

OSEAS 12

DIVISIONES DE PARRAFOS DE TRADUCCIONES MODERNAS

| NKJV | NRSV | TEV | NJB |
|--|-------------------------------------|------------------------------|--|
| El enojo de Dios con el pecado de Judá | | Israel y Judá son condenados | |
| 11:12-12:8 | Rebelión y restauración (12:1-14:9) | 11:12-12:6 | Perversidad política y religiosa de Israel |
| | 12:1 | | 12:1-2 |
| | 12:2-6 | | En contra de Jacob y Efraín |
| | | Mas palabras de Juicio | 12:3-9 |
| | 12:7-9 | 12:7-9 | Reconciliación |
| 12:9-14 | | | 12:10-11 |
| | 12:10-14 | 12:10-11 | Nuevas amenazas |
| | | 12:12-14 | 12:12-14 |

CICLO DE LECTURA TRES (véase [Seminario de Interpretación Bíblica](#))

SEGÚN EL PROPÓSITO DEL AUTOR ORIGINAL AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario-guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Todos debemos caminar a luz de lo que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debe dejarle esto a un comentarista.

Lea el capítulo de una sentada. Identifique los temas (ciclo de lectura #3 pág. vii). Compare sus divisiones de temas con las cuatro traducciones modernas arriba. La formación de párrafos no es inspirada, pero es la clave para seguir el propósito del autor original, que es la base de la interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

ESTUDIO DE PALABRA Y FRASE

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 12:1-11

1 Efraín se alimenta de viento,
y persigue sin cesar al solano.

**Multiplica la mentira y la violencia;
hacen además pacto con Asiria,
y el aceite es llevado a Egipto.**

2 El SEÑOR tiene también contienda con Judá,
y castigará a Jacob conforme a sus caminos;
conforme a sus obras le pagará.

3 En el vientre tomó a su hermano por el calcañar,
y en su madurez luchó con Dios.

4 Sí, luchó con el ángel y prevaleció,
lloró y le pidió su ayuda;

en Betel le encontró,
y allí El habló con nosotros,

5 sí, el SEÑOR, Dios de los ejércitos,

el SEÑOR es su nombre.
6 Y tú, vuelve a tu Dios,
 practica la misericordia y la justicia,
 y espera siempre en tu Dios.
7 A un mercader, en cuyas manos hay balanzas falsas,
 le gusta oprimir.
8 Y Efraín ha dicho: Ciertamente me he enriquecido,
 he adquirido riquezas para mí;
 en todos mis trabajos no hallarán en mí
 iniquidad alguna que *sea* pecado.
9 Pero yo *he sido* el SEÑOR tu Dios desde la tierra de Egipto;
 de nuevo te haré habitar en tiendas,
 como en los días de la fiesta señalada.
10 También he hablado a los profetas y
 multipliqué las visiones;
 y por medio de los profetas hablé en parábolas.
11 ¿Hay iniquidad *en* Galaad?
 Ciertamente son indignos.
 En Gilgal sacrifican toros,
 sí, sus altares son como montones de piedra
 en los surcos del campo.

12:1 “alimenta... persigue” Ambos VERBOS son *Qal* ACTIVO PARTICIPIO, que habla de acción continua.

■ “viento” “viento” (BDB 924) es un término tanto en griego y hebreo que enfatiza “vacío” o “vanidad” (ejemplo Job 7:7; Eclesiastés 1:14, 17; Isaías 41:29) como también “espíritu” “viento” o “aliento”. Se refiere al esfuerzo de Israel de protegerse por medio de alianzas extranjeras (Egipto en II Reyes 17:4).

Tema Especial: Aliento, Viento, Espíritu

■ “viento solano” Esto probablemente metafóricamente se refiere a las alianzas políticas continuas de Israel con Asiria (véase Oseas 5:13; 7:11; 8:9; 13:15; II Reyes 17:3). Sin embargo, puede literalmente referirse a los vientos sirocos del desierto que destruyen la vegetación y por lo tanto, son una metáfora de invasión (véase Isaías 27:8). En Jeremías 18:17 y Ezequiel 17:10; 19:12; 27:26 se refiere a la invasión de Babilonia.

■ “Multiplica la mentira y la violencia” Las mentiras de Israel han sido un tema recurrente (véase Oseas 12:12). Véase nota en Oseas 7:13.

El término “multiplico” en la forma *Hiphil*, es usado varias veces en Oseas.

1. Derrochar (multiplicar) oro y plata, Oseas 2:8
2. Multiplicar altares para el pecado, Oseas 8:11
3. Multiplicar ciudades fortificadas, Oseas 8:14
4. Mas (multiplicar) altares, Oseas 10:1
5. Multiplicar mentiras y violencia, Oseas 12:1
6. Multiplicar visiones, Oseas 12:2.

¡Los regalos múltiples de Dios (#1, #6) se igualaban por los pecados múltiples de Israel!

■ “hacen además pacto” El VERBO “hacen” es “para cortar” (BDB 503, KB 500, *Qal* IMPERFECTO). Los pactos fueron originalmente establecidos al cortar un animal en dos partes y

las partes del pacto caminaban entre ellos (véase Génesis 15:17). El posible/probable significado etimológico del hebreo “pacto” (BDB 136) era “cortar”. Véase [Tema Especial: Pacto](#)

■ **“con Asiria”** El primer esfuerzo de Israel de resistir a Asiria, pero más tarde trato de hacer una alianza política con ella (véase II Reyes 17:3-6).

■ **“el aceite es llevado a Egipto”** Israel envió “aceite” (común en Israel, véase Deuteronomio 8:8, pero no en Egipto) a Egipto como un regalo de tratar de atraer a Egipto en una alianza política contra asiria (véase II Reyes 17:4).

12:2 El término **“disputar”** (BDB 936) significa una demanda legal (véase Oseas 2:2; 4:14; Deuteronomio 25:1; II Samuel 15:2, 4; Miqueas 6:2; 7:9). Tanto Judá y Jacob son culpables (véase Oseas 4:9b). Que no te engañen Dios no puede ser burlado pro que lo que un hombre siembra eso cosechara (véase Oseas 8:7; 10:12-13; Job 4:8; Salmos 126:5; Proverbios 11:18; 22:8-9; II Corintios 9:6; Gálatas 6:7). Esta afirmación negativa hacia Judá puede estar contextualmente relacionado a lo “negativo” (¿?) al estado en Oseas 11:12c.

12:3-4 Este es un juego sobre los nombres Jacob e Israel. “Jacob” es definido en Génesis 25:26 como, “el que tomo el hermano por el calcañar”. El término también puede significar “suplantar”, “usurpar” o “engañador” (BDB 784). El término “Israel” se define en Génesis 32:28 como “uno que compite con Dios”. Véase [Tema Especial: Israel \(el nombre\)](#). Betel una vez era un sitio especial santo Jacob (Israel) se encontró con Dios. Ahora Israel lo había convertido en un local idolatra, especialmente malo.

■ **“luchó con Dios... luchó con el ángel”** Estos son paralelos. El ángel del SEÑOR es visto como un representante físico, personal de Dios mismos (véase Génesis 16:7-13; 22:11-15; 24:7, 40; 31:11, 13; 48:15-16; Éxodos 3:2, 4; 13:21; 14:19; Jueces 2:1; 6:22-23; 13:3-32; Zacarías 3:1-2). Véase [Tema Especial: El Ángel de Jehová](#)

12:5 “Dios de los ejércitos” Este verso tiene tres nombres para el Dios de Israel. Esto es una referencia al Dios del ejército, que significa

1. el “capitán del ejército en el cielo”
2. la “cabeza del concilio celestial” (BDB 838, ejemplo II Samuel 5:10)
3. en el contexto de la adoración astral babilonia puede referirse a las estrellas del cielo, que ellos miraban como seres superiores que influenciaban sus vidas.

Es el titulo más común para Godin, los libros post exilio (véase Amos 3:13; 6:14; y 9:5). Véase [Tema Especial: SEÑOR de los Ejércitos](#)

■ **“el SEÑOR es su nombre”** Esto es literalmente “su memorial” (BDB 271). Los nombres revelan y reflejan rasgos de carácter (ejemplo Salmos 135:13). Esto se refiere al nombre de YHWH, que fue revelado a Moisés en Éxodos 3:14. Antes de este tiempo los patriarcas se dirigían a Dios como el *Shadai* (ejemplo Éxodos 6:2-3). Véase [Tema Especial: Nombres de la Deidad](#), D.

[Tema Especial: El Arrepentimiento en el AT](#)

12:6 He aquí el llamado al arrepentimiento nuevamente (“vuelve” BDB 996, KB 1427, *Qal IMPERFECTO*, pero funcionando como un JUSSIVO). Y nuevamente reaparecen estos términos especiales (véase Oseas 2:19; 4:1; 6:6; 10:12; Amos 5:24; Miqueas 6:8). ¡Conocer a Dios debe de resultarse en un estilo de vida cambiado que refleja Su carácter!

■ **“la misericordia”** Véase [Tema Especial: La Misericordia \(jésed\)](#)

■ **“practica... y espera”** Ambos son IMPERATIVOS:

1. Práctica, BDB 1036, KB 1501, *Qal* IMPERATIVO
2. Espera, BDB 875, KB 1082, *Piel* IMPERATIVO (véase Lamentaciones 3:25; Miqueas 7:7).

12:7 “un mercader” Hay un juego de palabras sobre “cananeo” (BDB 488 II, véase Isaías 23:8; Ezequiel 16:29; 17:4). Esto parece ser una referencia de sarcasmo. El termino puede significar y/o un grupo étnico o un mercader. Israel estaba actuando como un cananeo (ejemplo “pesas falsas” véase Proverbios 11:1; 20:23; Amos 8:5).

■ **“le gusta oprimir”** Este VERBO (BDB 798, KB 897, *Qal* INFINITIVO CONSTRUCTIVO) es usado en Deuteronomio 24:14. La opresión del pobre no es permitida entre el pueblo de Dios (véase Proverbios 14:31; 22:16; Amos 4:1; Jeremías 7:6; Ezequiel 22:29; Zacarías 7:10). ¡Esto es lo opuesto a Oseas 12:6! Esta palabra es usada con frecuencia en un sentido negativo de Israel amando las cosas malas (véase Oseas 4:17-18; 10:11; 12:7; Amos 4:4-5; Miqueas 3:1-2).

12:8 Israel pensó que la riqueza que gano deshonestamente la salvaría (véase Oseas 8:14).

| | |
|------|---|
| NASB | “no hallarán en mí iniquidad alguna que sea pecado” |
| NKJV | “no encontraran en mi ninguna iniquidad que es un pecado” |
| NRSV | “ninguna ofensa se ha encontrado en mí que sería pecado” |
| TEV | “y nadie me puede acusar de hacer rico deshonestamente” |
| NJB | “pero de todas sus ganancias no guardara nada debido al pecado del cual es culpable” |

La Septuaginta retraduce esto siguiendo a algunos manuscritos hebreos, “no se encontrara ninguno de sus trabajos disponibles a él por razón de los pecados que ha cometido”, que parece ser el juicio del profeta o el acusador de la corte. Si se retiene el TM Israel está afirmando que nunca cargara su culpa.

12:9 “yo he sido el SEÑOR tu Dios” Es el titulo completo del pacto del Dios de Israel (véase Oseas 12:5; Éxodos 20:2).

■ **“de nuevo te haré habitar en tiendas,**

como en los días de la fiesta señalada” Esto puede referirse a dos interpretaciones opuesta:

1. el tiempo de la montaña que se miraba como el tiempo ideal entre Dios e Israel, (Oseas 2:14; 9:10; 11:1-4; Jeremías 2:2; Amos 2:10)
2. en un sentido negativo cuando vivían lo judíos en las casas frágiles durante las fiestas de las tiendas (véase Levíticos 23:42-44), Dios hará, en si juicio, hacerlos vivir en casas frágiles en una base permanente (opuesto a Oseas 8:14).

El contexto inmediato (ejemplo Oseas 12:8) exige opción #2.

12:10 “También he hablado” Este verso afirma que YHWH correctamente revelo así mismo y su voluntad a Israel a través de los profetas (véase Oseas 6:5). Esto lo hizo en visiones y parábolas. Tempranamente se revelo así mismo a través de sus leyes (ejemplo lo escritos de Moisés, véase Oseas 4:6; 8:1, 11).

Los profetas eran mediadores del pacto. No trajeron requisitos adicionales, sino que devolvieron para atrás el pensamiento de la gente a sus compromisos al antiguo pacto (ejemplo Abraham, los patriarcas, Moisés, David). Ellos revisaron los motivos como también la actuación de estas estipulaciones del pacto. Sacaban la aplicación actual e importancia de los caminos antiguos dados por Dios.

NASB, NJB “parábolas”
NKJV “símbolos”
NRSV “destrucción”
TEV “exhortación”

Esto probablemente sea el trasfondo del AT para el uso de las parábolas de Jesús (BDB 197 #1). El contexto y énfasis está en la revelación activa de Dios en la vida de Israel, pero ellos no podían escuchar (véase Isaías 6:9-13). Las parábolas iluminan al que cree y confunde al incrédulo (véase Marcos 4:10-12).

Algunos eruditos creen que el hebreo significa “profecía de juicio” (BDB 198 II, véase Oseas 4:5, 6; 10:7, 15 [dos veces]; NRSV, TEV).

12:11

NASB, NRSV, NJB “iniquidad”
NKJV, TEV “ídolos”

Este es el término *awen*, que puede significar “problema”, “tristeza”, “maldad” o “idolatría”. El paralelo en la próxima línea, sin valor, (BDB 996), implica que ambos refieren a la idolatría (adoración a la fertilidad cananea).

[Tema Especial: Vacío, Vano, Falso, Nada](#)

- “Galaad” Véase nota en Oseas 6:8-9.

NASB, NKJV, NRSV, TEV “sacrifican toros”
NJB “sacrificaron a toros”

Un mejor entendimiento sería a “los toros” (ejemplo réplicas de los becerros de oro).

- “Gilgal... montón de piedras” Este es un juego sobre el término “Gilgal” que significa “círculos de piedras” (BDB 166). Debido a esa razón puede haber un juego intencional entre “Galaad” “Gilgal” “montón de piedra”. ¡Debido a la rebelión de Israel, este sitio sagrado dejara de ser un memorial a Dios a un montón de piedras (ejemplo pedazos de los pilares de Baal) y un campo arado!

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 12-14

**12 Mas Jacob huyó a la tierra de Aram,
e Israel sirvió por una mujer,
y por una mujer cuidó *rebaños*.**

**13 Por un profeta el SEÑOR hizo subir a Israel de Egipto,
y por un profeta fue guardado.**

**14 Efraín *le* ha irritado amargamente;
por eso su Señor dejará sobre él su culpa de sangre,
y le devolverá su oprobio.**

12:12 “Mas Jacob” Esto parece relacionarse a Oseas 12:4-6, que se relaciona a la vida histórica de Jacob (ejemplo Israel, véase Génesis 28-30).

12:13 “Por un profeta el SEÑOR hizo subir a Israel de Egipto” Esto debe de referirse a Moisés (véase Deuteronomio 18:15; 34:10).

12:14 La nación de Israel no está actuando como Israel, sino como Jacob y cargara su propio pecado. La culpabilidad de la sangre puede referirse al asesinato o sacrificio de niño (ejemplo a molech). Véase [Tema Especial: Moloc](#)